



Communities Care
Cymunedau Cymwynasgar



People Can
Grymuso Pobl



Innovators Learn
Arloesi trwy Ddysgu

Welsh Language Policy

Polisi Iaith Gymraeg

Community Catalysts understands that under the Welsh Language (Wales) Measure 2011 the Welsh language has official status and should be treated no less favourably than the English language.

We will ensure that we make constant progress towards achieving this ambition, and this Welsh Language Policy sets out our current commitments in relation to using Welsh and also, where appropriate, sets targets to help us develop our use of Welsh.

The scope of our commitments in this policy should be interpreted reasonably – they are limited to activities and services in Wales and to activities and services which we are able to control or influence.

Mae Catalyddion Cymunedol yn deall bod gan y Gymraeg statws swyddogol o dan Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011 ac na ddylid ei thrin yn llai ffafriol na'r iaith Saesneg.

Byddwn yn sicrhau ein bod yn gwneud cynnydd cyson tuag at gyflawni'r uchelgais hon, ac mae'r Polisi Cymraeg hwn yn nodi ein hymrwymadau cyfredol mewn perthynas â defnyddio'r Gymraeg a hefyd, lle bo hynny'n briodol, yn gosod targedau i'n helpu i ddatblygu ein defnydd o'r Gymraeg.

Dylid dehongli cwmpas ein hymrwymadau yn y polisi hwn yn rhesymol - maent wedi'u cyfyngu i weithgareddau a gwasanaethau yng Nghymru ac i weithgareddau a gwasanaethau y gallwn eu rheoli neu ddylanwadu arnynt.

Public image

Delwedd gyhoeddus

Corporate brand

Our corporate brand is in English only.

Our logo and business cards are in English and Welsh.

Brand corfforaethol

Mae ein brand corfforaethol yn Saesneg yn unig.

Mae ein logo a'n cardiau busnes yn Saesneg a Chymraeg.

Website and digital services

Our website is in English but includes a Welsh translation option, details of our work in Wales, along



with a copy of our [Welsh policy](#) and information on our local Welsh projects.

Gwefan a gwasanaethau digidol

Mae ein gwefan yn Saesneg ond mae'n cynnwys opsiwn cyfieithu i'r Gymraeg, manylion ein gwaith yng Nghymru, ynghyd â chopi o'n [polisi iaith Gymraeg](#) a gwybodaeth am ein prosiectau Cymreig lleol.

Advertising and marketing

Our advertising in the press is bilingual. Our recruitment advertising is bilingual, and we specify that conversational Welsh is desirable in all posts advertised. We will specify Welsh as essential where this is a customer requirement. We will recruit through the Welsh speaker job boards and the Welsh language press, as well as through our normal recruitment channels.

Our printed exhibition and marketing materials are bilingual in Wales.

Hysbysebu a marchnata

Mae ein hysbysebu yn y wasg yn ddwyieithog. Mae ein hysbysebion recriwtio yn ddwyieithog, ac rydym yn nodi bod Cymraeg sgysiol yn ddymunol ym mhob swydd a hysbysebir. Byddwn yn nodi bod y Gymraeg yn hanfodol lle mae hwn yn ofyniad gan gwsmeriaid. Byddwn yn recriwtio trwy'r byrddau swyddi siaradwyr Cymraeg a'r wasg Gymraeg, yn ogystal â thrwy ein sianelau recriwtio arferol.

Mae ein deunyddiau arddangos a marchnata printiedig yn ddwyieithog yng Nghymru.

Communication

Cyfathrebu

Tracking language choice

We record and track the language choice of our customer contacts and people interested in becoming enterprise leaders.

Olrhain dewis iaith

Rydym yn cofnodi ac yn olrhain dewis iaith ein cysylltiadau cwsmeriaid a phobl sydd â diddordeb mewn dod yn arweinwyr menter.

Face-to-face communication

We cannot currently guarantee a Welsh language service, but we welcome the use of Welsh by Welsh-speaking staff.

All staff will wear a bilingual ID badge.

Cyfathrebu wyneb yn wyneb

Ar hyn o bryd ni allwn warantu gwasanaeth Cymraeg, ond rydym yn croesawu defnydd o'r Gymraeg gan staff Cymraeg.



Bydd pob aelod o staff yn gwisgo bathodyn adnabod dwyieithog.

Telephone communication

We answer the telephone in the project areas with a simple Welsh greeting before moving onto the preferred language of the member of staff. Enquiries in Welsh or English will be welcomed, and every member of staff is able to recognise and handle a Welsh language call with courtesy. We will develop our bilingual telephone services to ensure that all staff are able to handle, or refer, Welsh medium calls in a professional, appropriate and courteous manner.

Cyfathrebu dros y ffôn

Rydym yn ateb y ffôn yn ardaloedd y prosiect gyda chyfarchiad Cymraeg syml cyn symud ymlaen i ddewis iaith yr aelod o staff. Bydd croeso i ymholiadau yn Gymraeg neu Saesneg, ac mae pob aelod o staff yn gallu adnabod a thrafod galwad Gymraeg gyda chwarteisi. Byddwn yn datblygu ein gwasanaethau ffôn dwyieithog i sicrhau bod yr holl staff yn gallu delio â galwadau cyfrwng Cymraeg, neu eu cyfeirio mewn modd proffesiynol, priodol a chwrtais.

Correspondence (paper and electronic)

At the moment, we generally write to people in English. We acknowledge our customers' freedom to correspond with us in Welsh and we will respond in their preferred language wherever it is practically possible. Where the correspondence is bilingual the reply will be made in the language choice of the member of staff.

Gohebiaeth (papur ac electronig)

Ar hyn o bryd, rydyn ni'n ysgrifennu at bobl yn Saesneg yn gyffredinol. Rydym yn cydnabod rhyddid ein cwsmeriaid i ohebu â ni yn y Gymraeg a byddwn yn ymateb yn eu dewis iaith lle bynnag y bo hynny'n ymarferol bosibl. Pan fydd yr ohebiaeth yn ddwyieithog, rhoddir yr ateb yn newis iaith yr aelod staff.

Information sheets and other project documents

Our information sheets for enterprise leaders are normally available in English. Introductory documents about our local projects are bilingual.

Taflenni gwybodaeth a dogfennau prosiect eraill

Mae ein taflenni gwybodaeth ar gyfer arweinwyr menter fel arfer ar gael yn Saesneg. Mae dogfennau rhagarweiniol am ein prosiectau lleol yn ddwyieithog.

Events

Events organised by Community Catalysts in Wales will be advertised and promoted bilingually.

Digwyddiadau

Bydd digwyddiadau a drefnir gan Gatalyddion Cymunedol yng Nghymru yn cael eu hysbysebu a'u hyrwyddo'n ddwyieithog.



Staff and the workplace

Staff a'r gweithle

Assessing language skill requirements when recruiting

We consider what level of Welsh language skills are required to perform all new roles in our organisation.

We will consider and record what level of Welsh language skills are required to perform each new position in our organisation.

Asesu gofynion sgiliau iaith wrth recriwtio

Rydym yn ystyried pa lefel o sgiliau iaith Gymraeg sy'n ofynnol i gyflawni pob rôl newydd yn ein sefydliad.

Byddwn yn ystyried ac yn cofnodi pa lefel o sgiliau iaith Gymraeg sy'n ofynnol i berfformio pob swydd newydd yn ein sefydliad.

Recording and developing our staff language skills

We keep an informal record of the Welsh language skills of employees in the Welsh project areas.

We support staff in the Welsh project areas who want to improve their Welsh language skills and enable them to receive training independently.

Cofnodi a datblygu sgiliau iaith ein staff

Rydym yn cadw cofnod anffurfiol o sgiliau iaith Cymraeg gweithwyr yn ardaloedd prosiect Cymru.

Rydym yn cefnogi staff ym meysydd prosiect Cymru sydd eisiau gwella eu sgiliau iaith Gymraeg a'u galluogi i dderbyn hyfforddiant yn annibynnol.

Internal communication

We recognise that each member of staff and customer has the freedom to use Welsh with each other, as enshrined in the Welsh Language (Wales) Measure 2011 and we expect staff to respect the linguistic preferences of their colleagues and customers.

Cyfathrebu mewnol

Rydym yn cydnabod bod gan bob aelod o staff a chwsmer ryddid i ddefnyddio'r Gymraeg gyda'i gilydd, fel y nodir ym Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 ac rydym yn disgwyl i staff barchu dewisiadau ieithyddol eu cydweithwyr a'u cwsmeriaid.

Leadership

We will ensure that this policy is supported at the highest level in our organisation. The CEO will be responsible for implementing, championing, and reviewing this policy.



Arweinyddiaeth

Byddwn yn sicrhau bod y polisi hwn yn cael ei gefnogi ar y lefel uchaf yn ein sefydliad. Bydd y Prif Swyddog Gweithredol yn gyfrifol am weithredu, hyrwyddo ac adolygu'r polisi hwn.

Awareness

This policy is available for the public to read on our website. Every member of staff in the Welsh project areas will receive a copy of this policy.

Ymwybyddiaeth

Mae'r polisi hwn ar gael i'r cyhoedd ei ddarllen ar ein gwefan. Bydd pob aelod o staff yn ardaloedd prosiect Cymru yn derbyn copi o'r polisi hwn.

Review

We are currently working with the Welsh Language Commissioner towards the Cynnig Cymraeg.

Adolygu

Ar hyn o bryd, rydym yn gweithio gyda Comisiynydd y Gymraeg tuag at y Cynnig Cymraeg.

Services delivered on our behalf

We encourage every contractor or third party that delivers services on our behalf in Wales to comply with this policy.

Gwasanaethau a ddarperir ar ein rhan

Rydym yn annog pob contractwr neu drydydd parti sy'n darparu gwasanaethau ar ein rhan yng Nghymru i gydymffurfio â'r polisi hwn.

